

Spanish

Atención Residencial para las Personas de Edad Avanzada

*Guía para las Familias y Cuidadores
de las Diversas Comunidades
Lingüísticas y Culturales de Victoria*

Residential Care for Older People



Publicado por la División de Servicios de Salud Rural y Atención a las Personas de Edad Avanzada
Departamento de Servicios Humanos del Gobierno de Victoria
Melbourne Victoria

Mayo 2002

Fotografías por Ponch Hawkes, Victorian Seniors Festival 2002.

Publicado en la web en los siguientes idiomas comunitarios: Árabe, Chino, Croata, Griego, Italiano, Macedonio, Ruso, Castellano, Turco y Vietnamita.

www.dhs.vic.gov.au/acmh/aged

©Copyright Estado de Victoria, Departamento de Servicios Humanos 2002

Esta publicación está amparada por los derechos de autor. Se prohíbe la reproducción de cualquier parte por cualquier método excepto de acuerdo con las provisiones del Decreto sobre los Derechos de Autor (Copyright Act) 1968.

(1030402)

Pueden obtenerse copias adicionales de esta guía del Departamento de Servicios Humanos División de Servicios de Salud Rural y Atención a las Personas de Edad Avanzada. (Department of Human Services, Rural and Regional Health and Aged Care Division), Tel.: 03 9616 7727.

Contenido

1	¿Puede Ayudarle Esta Información?	2
2	¿Qué Es Atención Residencial?	3
3	¿Está Pensando en Utilizar los Servicios de Atención Residencial?	4
4	¿Cuándo Hay que Empezar a Buscar Atención Residencial?	6
5	¿Cuál Es el Siguiente Paso?	7
6	¿Qué Es Necesario Saber?	8
7	¿Qué preguntas tiene usted sobre lo que es atención de alto nivel de intensidad (high care) y atención de bajo nivel de intensidad (low care), y Servicios Residenciales Apoyados (Supported Residential Services -SRS-)?	9
8	¿Cómo Se Puede Buscar Apoyo Residencial?	11
9	¿Cómo Se Puede Saber lo que Es una Buena Atención Residencial?	12
10	Atención Externa para Tomarse un Descanso	14
11	Los Derechos de las Personas bajo Atención Residencial	15
12	Personas y Organizaciones que Se Pueden Contactar	16

1

¿Puede Ayudarle Esta Información?

A medida que las personas van envejeciendo, el cuidar de ellas puede resultar más difícil.

Se puede pensar que se está perdiendo a la persona que se conoce, así como el amor y la amistad que se tenían.

Puede que ocurran cambios en la manera que viven usted y su familia. Por razones de trabajo, quizás usted no pueda seguir cuidando a la persona en la casa. Puede ser que algunos miembros de la familia que le ayudaban a cuidar de alguien se hayan marchado de casa.

La persona que está cuidando usted quizás empiece a olvidarse de las cosas o sentirse confusa. Día a día, usted puede ver que esta persona va cambiando la manera de hacer las cosas, pero quizás ella no lo vea. Se necesita tiempo para aceptar estos cambios y ayudar a la persona que está cuidando para que pueda continuar teniendo una vida buena.

A veces, resulta muy difícil poder cuidar de alguien en la casa. Existen lugares donde puede ir a vivir una persona si a usted le resulta demasiado difícil poder cuidarla en casa. Estos lugares se conocen como residencias de atención para las personas de edad avanzada (residential aged care facilities).

También existen programas de atención en el hogar para ayudar a las personas a permanecer en su casa. Pero la información que aquí se facilita se refiere a la atención en residencias.

2 *¿Qué Es Atención Residencial?*

Atención residencial es cuando la persona vive en una residencia donde recibe atención.

La residencia puede ser:

- ▶ Una residencia de atención de alto nivel de intensidad (A high care facility).
- ▶ Una residencia de atención de bajo nivel de intensidad (A low care facility).
- ▶ Un Servicio Residencial Apoyado (A Supported Residential Service - SRS-).

Una persona puede vivir en una residencia de atención de alto o de bajo nivel de intensidad bajo el cuidado de personal capacitado, inclusive enfermeras. El personal ayuda a los residentes a bañarse y vestirse, les lava la ropa, les prepara los alimentos y les ayuda a comer, les da los medicamentos prescritos y les ayuda a ir al sanitario.

La atención de alto nivel de intensidad generalmente comprende 24 horas de atención. La atención por enfermeras se combina con el alojamiento, los servicios de apoyo (limpieza, lavandería y comidas), servicios de atención personal (ayuda para vestirse, comer, sanitario, baño y movilización) y servicios asociados de salud (fisioterapia, terapia ocupacional, terapia recreativa y podiatría).

La atención de bajo nivel de intensidad se enfoca en los servicios personales (ayuda para vestirse, comer, sanitario, baño y movilización). Los servicios de bajo nivel de atención también ofrecen alojamiento, servicios de apoyo (limpieza, lavandería y comidas) y algunos servicios asociados de salud (fisioterapia, terapia ocupacional, terapia recreativa y podiatría). Cuando es necesario, la atención la ofrecen enfermeras. La mayoría de las residencias de bajo nivel de atención tienen enfermeras en su plantilla, o por lo menos tienen fácil acceso a ellas.

En un Servicio Residencial Apoyado, los residentes reciben atención similar a la anterior pero en la plantilla del personal no hay enfermeras.

3 *¿Está Pensando en Utilizar los Servicios de Atención Residencial?*

A veces, usted puede sentirse triste y disgustado porque no puede seguir cuidando de alguien. Usted puede sentir:

- ▶ Culpa—usted prometió cuidar para siempre del miembro de la familia o amigo en la casa.
- ▶ Preocupación—si alguien tiene que ir a una residencia quizás no recibirá la misma atención que le está dando usted.
- ▶ Desamparo—la persona que va a la residencia puede creer que usted ya no se preocupa de ella.
- ▶ Confusión—quizás no sea lo normal para su familia y amigos llevar a que cuiden de una persona en una residencia.
- ▶ Pesadumbre—le perturba mucho a usted no poder continuar cuidando de alguien.



Pero recuerde:

- ▶ Las cosas cambian con el tiempo. Usted quizás ya no pueda cuidar de otra persona en casa, aunque usted quisiera poder hacerlo.
- ▶ La atención residencial será un poco diferente a la manera como usted cuida de la otra persona en la casa. Pero la persona que usted cuida continuará recibiendo atención. Eso es mejor que tener que cuidarse de la otra persona todo el tiempo y llegar a sufrir cansancio o caer enfermo.
- ▶ Quizá la atención residencial sea algo que ni usted ni su familia y amigos considerarían normalmente. Pero puede que sea lo mejor para usted y la persona que está cuidando.
- ▶ Quizás la persona que usted está cuidando empieza a olvidarse de las cosas o está confundida. También puede ser que haga cosas que antes no hubiese hecho, como pegarles a alguien o ponerse agresiva. Puede ir haciéndose difícil para usted continuar cuidando de esta persona.

4

¿Cuándo Hay que Empezar a Buscar Atención Residencial?

Antes de decidir lo que quiera hacer, piense en:

- ▶ Qué ayuda puede usted recibir de la familia, la comunidad y los programas de atención a domicilio.
- ▶ Cómo se encuentra usted física y emocionalmente.
- ▶ Su seguridad personal y la de la persona que está cuidando.
- ▶ El momento "oportuno" para que la persona vaya a la residencia.
- ▶ El costo de la atención residencial prolongada.

Hable con su familia, amigos, doctor, organizaciones de bienestar y el sacerdote/ministro y pídale consejo. El consejo puede ayudarle a tomar la decisión.

5 *¿Cuál Es el Siguiente Paso?*

En primer lugar, usted tiene que obtener una evaluación completa de la persona que está cuidando y ver si necesita plaza en una residencia de atención. Existen los Servicios de Evaluación de Atención para las Personas de Edad Avanzada (Aged Care Assessment Services -ACAS-) que llevan a cabo estas evaluaciones en Victoria. El Servicio ACAS consiste de un equipo de personal de la salud que pueden ser doctores, enfermeras y trabajadores sociales. Esta evaluación es gratuita. Usted, su doctor o cualquier otra persona en nombre de usted puede telefonar al Servicio de Evaluación de Atención para las Personas de Edad Avanzada (Aged Care Assessment Service -ACAS-) para concertar una cita para llevar a cabo la evaluación en la casa. Vea los números telefónicos al final de este folleto.

Como resultado, puede decidirse que la persona evaluada necesita atención de baja intensidad, atención de alta intensidad o atención en el hogar.



6 *¿Qué Es Necesario Saber?*

Las residencias que ofrecen alta intensidad de atención o baja intensidad de atención reciben fondos del Gobierno Federal. Estas residencias tienen que cerciorarse de proveer:

- ▶ Buena administración.
- ▶ Atención personal, inclusive la provisión de atención para diferentes estilos de vida y necesidades espirituales.
- ▶ Seguridad para las personas que estén cuidando.
- ▶ Edificios adecuados.

Los Servicios Residenciales Apoyados (Supported Residential Service - SRS-), por lo general, son operados privadamente y no reciben fondos del Gobierno. Pero también tienen que atender bien a los residentes.



7

¿Qué preguntas tiene usted sobre lo que es atención de alto nivel de intensidad (high care) y atención de bajo nivel de intensidad (low care), y Servicios Residenciales Apoyados (SRS)?

	<i>Atención de Alto Nivel de Intensidad (High Care)</i>	<i>Atención de Bajo Nivel de Intensidad (Low Care)</i>	<i>Servicios Residenciales Apoyados (SRS)</i>
<i>¿Se necesitan los Servicios de Evaluación de Atención para las Personas de Edad Avanzada (Aged Care Assessment Services -ACAS-)?</i>	Si	Si	No
<i>¿Qué tipos de tarifas se cobran?</i>	Las tarifas diarias y los cargos por el alojamiento los decide el Gobierno Federal.	Las tarifas diarias y los depósitos de entrada los decide el Gobierno Federal.	Las tarifas diarias las fija el propietario.
<i>¿Qué nivel de atención se ofrece?</i>	Para las personas que necesitan 24 horas de atención de alto nivel de intensidad.	Para las personas que necesitan 24 horas de atención de bajo nivel de intensidad.	Para las personas que desean vivir en un lugar en el que puedan atenderlas, o que necesitan ayuda de vez en cuando.
<i>¿Quién trabaja en estas residencias?</i>	Generalmente, un Director de Enfermeras, otras enfermeras y el personal de atención	Un supervisor o gerente que puede ser enfermero(a) y el personal de atención.	Un director o el propietario que puede ser enfermero(a) y el personal de atención.

	<i>Atención de Alto Nivel de Intensidad (High Care)</i>	<i>Atención de Bajo Nivel de Intensidad (Low Care)</i>	<i>Servicios Residenciales Apoyados (SRS)</i>
--	---	--	---

¿Ofrecen servicios para las personas procedentes de otros países?

La mayoría de las residencias de alta intensidad de atención atienden a todo tipo de persona. Algunas residencias se dedican específicamente a grupos étnicos en particular—véase la lista al final.

La mayoría de las residencias de bajo nivel de atención atienden a todo tipo de persona. Algunas residencias se dedican específicamente a grupos étnicos en particular—véase la lista al final.

La mayoría de los Servicios Residenciales Apoyados (Supported Residential Service -SRS-) atienden a todo tipo de persona. Algunas residencias se dedican específicamente a grupos étnicos en particular—véase la lista al final.

¿Ofrecen servicios para las personas que sufren de demencia?

Algunas residencias se han diseñado específicamente para asegurar que las personas que tienden a extraviarse se mantengan seguras y sin peligros.

Algunas residencias se han diseñado específicamente para asegurar que las personas que tienden a extraviarse se mantengan seguras y sin peligros.

Algunas residencias se han diseñado específicamente para asegurar que las personas que tienden a extraviarse se mantengan seguras y sin peligros.

8 *¿Cómo Se Puede Buscar Apoyo Residencial?*

El Servicio de Evaluación de Atención para las Personas de Edad Avanzada (Aged Care Assessment Services -ACAS-) puede darle los nombres de las residencias que quizás le interesen. Se pueden visitar varias residencias de atención para ver cómo son. Tendrá que ponerse en contacto con ellas para concertar las visitas. Usted debe preguntarse: ¿Están cerca? ¿Son de fácil acceso para mí, mi familia y amigos? ¿Podrán satisfacer mis necesidades culturales y lingüísticas? ¿Cuánto es la tarifa?

Escoja las residencias que le convengan y notifíqueles que desearía que le pusieran en la lista de espera. Es aconsejable inscribirse en más de una lista de espera y para ello tendrá que rellenar varios formularios en cada una de ellas. Probablemente, usted tendrá que esperar varios meses antes de que ocurra una vacante en la residencia que a usted le guste.



9 *¿Cómo Se Puede Saber lo que Es una Buena Atención Residencial?*

La buena atención residencial:

- ▶ Satisface las necesidades de la persona a quien cuidan.
- ▶ Respeta las diferencias y atiende las necesidades individuales.
- ▶ Apoya a las personas para que continúen siendo lo más independientes posible.
- ▶ Ofrece apoyo a las personas bajo su cuidado, sus familias y amigos.
- ▶ Anima a que les ofrezcan sugerencias sobre cómo mejorar sus servicios.
- ▶ Utiliza las últimas técnicas para la atención.
- ▶ Ofrece capacitación al personal.

Aquí le proponemos varias preguntas que usted debe considerar antes de escoger cualquier tipo de atención residencial.

1. ¿Es amable el personal y está dispuesta la dirección a contestar a sus preguntas?
2. ¿Sabén tanto la dirección como el personal cómo satisfacer sus necesidades culturales?
3. ¿Se proveen comidas culturalmente adecuadas?
4. ¿Permite la residencia la intervención de cuidadores y otros miembros de la familia en la atención de la persona?
5. ¿Se anima a las familias a participar en celebraciones especiales con las personas que están recibiendo atención?
6. ¿Ofrece la residencia actividades de ocio interesantes y culturalmente adecuadas para las personas bajo su cuidado?
7. ¿Existe un Comité en el que las personas residentes o sus parientes puedan participar para tomar parte en las decisiones?
8. ¿Parece confortable y atractiva la residencia?
9. ¿Hay zonas al aire libre seguras e interesantes por donde las personas puedan pasear?

10 *Atención Externa para Tomarse un Descanso*

Antes de tomar una decisión, usted puede tener acceso a la atención externa para tomarse un descanso. Esta atención externa incluye el uso temporal de una residencia. Para tener acceso a la atención externa para tomarse un descanso, el Servicio de Evaluación de Atención para las Personas de edad Avanzada (Aged Care Assessment Services -ACAS-) tiene que evaluar a la persona que usted esté cuidando. Para información sobre la atención externa para tomarse un descanso, llame al Centro de Recursos para el Cuidador (Carer Resource Centre) N° 1800 242 636. Si la persona que usted está cuidando se vuelve agresiva o empieza a comportarse de manera demasiado difícil de manejar, llame al Servicio Nacional de Asesoramiento del Comportamiento Demente (National Dementia Behaviour Advisory Service), N° 1300 366 488. El N° del Servicio Telefónico de intérpretes (Telephone Interpreter Service) es el 13 14 50, ellos pueden ayudarle a hacer las llamadas.



11

Los Derechos de las Personas bajo Atención Residencial

Las residencias de atención que reciben fondos del Gobierno Federal:

- ▶ Han de ofrecer un acuerdo a las personas que estén bajo su cuidado. Este acuerdo fija las tarifas, los servicios y el cuidado que la persona recibirá y la manera cómo se puede presentar una queja. Los términos de acuerdo deben cumplirse, tanto si la persona ha firmado el acuerdo como si no lo ha firmado.
- ▶ Las personas que reciben atención tienen el derecho a que ésta sea de buena calidad. También tienen derecho a la seguridad, a un ambiente casero, a la privacidad, a la dignidad, al respeto, a poder escoger entre varias opciones, a la individualidad y a la información.
- ▶ Las personas que reciben la atención y sus parientes y cuidadores tienen el derecho a participar en los comités de residentes y parientes que existan en la residencia.

Los Servicios Residenciales Apoyados (Supported Residential Service - SRS-) también tienen que ofrecer buena atención a las personas bajo su cuidado. Las personas que reciben atención pueden quejarse si creen que no están recibiendo buena atención.

Si usted tiene cualquier pregunta sobre la atención que se provee en cualquier residencia para las personas de edad avanzada, puede llamar a la oficina de Resolución de Quejas del Servicio de Atención a las Personas de Edad Avanzada (Aged Care Complaints Resolution) N° 1800 550 552, la Oficina del Comisionado para Quejas (Office of the Commissioner for Complaints) N° 1800 500 294 o a una organización de asesoramiento al consumidor de la siguiente lista

12 *Personas y Organizaciones que Se Pueden Contactar*

Servicios de Interpretación y Traducción

Central Health Interpreters Service (CHIS)	9370 1222
Victorian Interpreting and Translating Service (VITS)	9280 1950
Telephone Interpreter Service (TIS)	13 14 50

Su Médico de Cabecera

Algunos doctores hablan varios idiomas y están familiarizados con los servicios étnicos específicos que pueden ayudarle.

Aged Care Assessment Services (ACAS)

Barwon South Western Regional Area

Barwon ACAS (Geelong)	5279 2246
Warrnambool ACAS	5561 9351

Eastern Metropolitan Area

Eastern Suburbs ACAS (Forest Hill)	9881 1875
St George's Assessment and Community Care ACAS (Kew)	9268 0566

Gippsland Regional Area

Gippsland ACAS (Traralgon)	5171 1435
----------------------------	-----------

Grampians Regional Area

Grampians ACAS (Ballarat)	5320 3740
---------------------------	-----------

Hume Regional Area

Wangaratta ACAS	5721 4933
Goulburn Valley ACAS	5831 8601

Loddon Mallee Regional Area

Bendigo ACAS	5444 6366
Mildura ACAS	5023 7511

Northern Metropolitan Area

Bundoora ACAS	9261 3100
Heidelberg ACAS	9496 2489
North West ACAS (Parkville)	8387 2211

Southern Metropolitan Area

Caulfield ACAS	9276 6314
Kingston ACAS (Cheltenham)	8587 0101
Mount Eliza ACAS	9788 1276

Western Metropolitan Area

North West ACAS (Parkville)	8387 2211
Western ACAS (St Albans)	8345 1246

Servicios de Salud Mental para las Personas de Edad Avanzada

Expertos profesionales de salud mental para las personas de edad avanzada quienes evalúan y tratan a las personas de edad que sufren de enfermedad mental.

Para mayor información, contactar el Departamento de Servicios Humanos de Victoria -Salud Mental (Department of Human Services Victoria - Mental Health) 9616 7777

Información y Apoyo para los Cuidadores

Carers Victoria (llamada gratuita)	9650 9966 1800 814 215 www.carersvic.org.au
Carer Resource Centre	1800 242 636

Carer Respite Centres	1800 059 059 (freecall)
Barwon South West Carer Respite Centre	
Grampians Carers Choice	
Carer Support Services Bendigo	
Co Care Gippsland	
Goulburn Valley Family Care Inc	
Carer Respite and Information Service—Hume Region	
Carer Links West	
Carer Links North	
Carer Links Eastern	
Carer Respite Centre Southern Region	

Alzheimer's Association Victoria (AAV)	9818 3022
Council on the Ageing (Victoria)	9654 4443
Dementia Helpline (Información y apoyo para los que cuidan de las personas de edad avanzada que sufren de demencia)	1800 639 331
National Dementia Behaviour Advisory Service	1300 366 448
Older Persons Action Centre	9650 4709
Seniors Information Victoria Metro	1300 135 090
Country	1800 136 381

A lo que se tiene derecho

Age Pension News (Información en idiomas aparte del inglés)	13 12 02
Centrelink appointments	13 10 21
	www.centrelink.gov.au
Disability, Sickness and Carers	13 27 17
Department of Veterans Affairs Country	9284 6000 1800 113 304
Financial Information Services	13 10 21
Pension enquiries	13 23 00
Retirement Line	13 23 00
Teletypewriter service (para las personas con impedimentos del oído o del habla)	1800 810 586

Commonwealth Department of Health and Ageing

Aged Care Complaints Resolution (sobre residencias de alta intensidad y baja intensidad de atención)	1800 550 552
Aged Care Information (sobre residencias de alta intensidad y baja intensidad de atención)	1800 500 853
Aged Care Standards Agency	9889 9433
Office of the Commissioner for Complaints	1800 500 294

Department of Human Services

Servicios Residenciales Apoyados (Supported Residential Services)

Información	9616 7780
Información y Quejas	
Oficinas Regionales	
Barwon South Western	5226 4744
Eastern Metropolitan	9843 6274
Gippsland	5177 2548
Grampians	5333 6085
Hume	5722 0912
Loddon Mallee	5434 5639
Northern Metropolitan	9412 5361
Southern Metropolitan	9213 2042
Western Metropolitan	9275 7299

Organizaciones y Asesoramiento para el Consumidor

Health Services Commissioner	8601 5200
Country	1800 136 066

Office of the Public Advocate

(información y consejo sobre la minusvalidez, tutela y asuntos económicos)	9603 9500
Country	1800 136 829

Residential Care Rights	9602 3066
-------------------------	-----------

State Trustees	9667 6444
----------------	-----------

The Guardianship List

(información y consejo sobre la minusvalidez, tutela y asuntos económicos)	9628 9911
--	-----------

Sitios de Internet

Commonwealth Department of Health and Ageing
<http://www.health.gov.au/>

Aged and Community Care Division,
Commonwealth Department of Health and Ageing
<http://www.health.gov.au/acc/>

Aged and Community Care Division,
Commonwealth Department of Health and Ageing
– sanctions imposed on residential facilities
<http://www.health.gov.au/acc/rescare/sanction.htm>

Aged Care Standards and Accreditation Agency
<http://www.accreditation.aust.com/>

Rural and Regional Health and Aged Care Services Division,
Victorian Government Department of Human Services
<http://www.dhs.vic.gov.au/acmh/>

Residential Care Support Network
<http://www.ozemail.com.au> – type Residential Care Network in
“Search” box

Publicaciones

A Guide to Services for Senior Victorians
Victorian Department of Human Services, 2002

Aged Care – make the choices that are right for you
Commonwealth Department of Health and Ageing (formerly Health
and Family Services), 2002

DPS Guide to Aged Care Facilities
DPS Publishing, South Australia

Quality Care for Older Australians – Aged Care
Fact Sheets (ring the Commonwealth Department of Health and
Ageing on 1800 500 853 to obtain free copies)

The “Age Page” in Telstra White Pages A–K

Migrant Resource Centres and Ethnic Community Councils

Darebin (Preston)	9230 4337
Eastern Region (Blackburn)	9877 6467
Eastern Region (Mitcham)	9873 1666
Inner Western Region (Footscray)	9689 2888
Inner Western Region (Hoppers Crossing)	9748 3066
North Eastern Region (Preston)	9484 7944
Northern Metropolitan (Glenroy)	9306 5611
North West Region (St Albans)	9367 6044
South Central Region (Moorleigh)	9576 4038
South Central Region (Oakleigh)	9563 4130
South Central Region (Prahran)	9510 5877
South Eastern Region (Dandenong)	9706 8933
Westgate Region (North Altona)	9391 3355

Albury Wodonga	(02) 6021 1844
Ballarat	5339 9817
Geelong West	5221 6044
Gippsland	5133 7072
Loddon Campaspe (Bendigo)	5441 6644
Shepparton	5831 2395
Sunraysia (Mildura)	5022 1006

Ethnic Community and Elderly Organisations and Contacts

Ethnic Communities Council of Victoria (ECCV)	9349 4122
---	-----------

www.eccv.org.au

Multicultural Aged Care Services Directory

Victorian Multicultural Commission (VMC)	9651 2353
--	-----------

Partners in Culturally Appropriate Aged Care—Victoria (PICCVIC)	9398 2354
--	-----------

Spanish/Castellano

Latin American Association of Community Development & Welfare Services Inc	9548 1009
Spanish Latin American Welfare Centre (CELAS) http://www.vicnet.net.au/~celas	9687 0181
Agrupacion de Pensionistas y Tercera Edad de Victoria Inc, Fitzroy	9741 4231
“Arco Iris” Elderly Group, Footscray	9317 3238
Circle of Spanish Elderly, Melbourne	9650 1210
Elderly Group of North Melbourne Luz y Esfuerzo	9328 1665
Grandparents Group of Kensington	9376 1650
Italian-Hispanic Grandparents Group Inc, Endeavour Hills	9700 3406
Primavera (Latin American Association)	9827 6983
Spanish Elderly Citizen Club of Clayton Clayton Town Hall, Clayton Rd, Clayton 3168	
Spanish Speaking Elderly Group of Broadmeadows	9324 7820
Spanish Speaking Elderly Group of St Albans	9314 2449
Spanish Speaking Grandparents Club of Fitzroy	9478 5257
Spanish Speaking Group for the North-East. Club de Abuelos de Fitzroy	9478 5257
Spanish Speaking Pensioners & Senior Citizens Club of Werribee Inc	9741 2440
The Spanish Speaking Friendship Club of Springvale – third age group	9708 0224